

**Tiivistelmä komission päätöksestä,  
annettu 23 päivänä tammikuuta 2008,  
keskittymän julistamisesta yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan soveltuvaksi**

(Asia COMP/M.4781 — Norddeutsche Affinerie/Cumerio)

(Ainoastaan englanninkielinen teksti on todistusvoimainen)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2008/C 161/08)

*Komissio teki 23. tammikuuta 2008 päätöksen sulautuma-asiassa yrityskeskittymien valvonnasta 20. tammikuuta 2004 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> ja erityisesti sen 8 artiklan 1 kohdan nojalla. Päätöksen koko teksti, josta on poistettu luottamukselliset tiedot, on saatavilla asian todistusvoimaisella kielellä ja komission työkielillä kilpailun pääosaston verkkosivuilla osoitteessa:*

*[http://ec.europa.eu/comm/competition/index\\_en.html](http://ec.europa.eu/comm/competition/index_en.html)*

### I TIIVISTELMÄ

1. Komissio vastaanotti 30. heinäkuuta 2007 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004, jäljempänä 'EY:n sulautuma-asetus', 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla saksalainen yritys Norddeutsche Affinerie AG, jäljempänä 'NA', hankkii EY:n sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua määräysvalan belgialaisessa yrityksessä Cumerio SA, jäljempänä 'Cumerio', 27. kesäkuuta 2007 ilmoitetulla julkisella osto-tarjouksella.

2. NA on saksalainen osakeyhtiö, jolla on tuotantolaitoksia Hampurissa, Emmerichissa ja Lünenissa (kaikki kolme Saksassa). NA valmistaa kuparikatodeja (Hampurissa ja Lünenissa). Kuparikatodit jalostetaan edelleen kuparitan-goiksi (Hampurissa ja Emmerichissa) ja kupariprofiileiksi (sekä harkot että tankoteelmät Hampurissa). NA toimii lisäksi profiilien tuotantoketjun loppupään markkinoilla Stolbergissa (Saksassa) sijaitsevan tytäryhtiönsä Prymetall GmbH & Co. KG:n, jäljempänä 'Prymetall', kautta valmistamalla ja myymällä puolivalmiita kuparituotteita. Kuparitan-kojen tuotantoketjun loppupään markkinoilla Prymetall valmistaa profiloituja kuparilankoja. Lisäksi NA omistaa (välillisesti Prymetallin kautta) 50 prosenttia saksalaisesta Schwermetall Halbzeugwerk GmbH & Co. KG:sta, jäljem-pänä 'Schwermetall', joka tuottaa kupariprofiileita ja esivals-sattuja nauhoja. Schwermetall-yhteisyrityksen toinen omis-taja on saksalainen Wieland Werke AG, jäljempänä 'Wieland', joka tuottaa kupariprofiileita (vain jalostettavaksi yrityksen sisällä) ja puolivalmiita kuparituotteita sekä loppu-totteiksi jalostettuja kuparituotteita. Sekä Wieland että Prymetall ostavat kupariprofiileita ja esivalsattuja nauhoja Schwermetallilta. NA omistaa myös 60 prosentin osuuden saksalaisesta Deutsche Giessdraht GmbH:sta, jäljempänä 'Deutsche Giessdraht', joka valmistaa kuparitan-koja ja jossa määräysvaltaa käyttää lisäksi chilelainen Corporacion Nacional del Cobre de Chile, jäljempänä 'Codelco', jonka omistusosuus on siis 40 prosenttia.

3. Cumerio on belgialainen osakeyhtiö, jolla on tuotanto-laitokset Olenissa (Belgiassa), Pirdopissa (Bulgariassa), Avelli-nossa (Italiassa) ja tytäryhtiönsä Swiss Advanced Materials AG:n kautta Yverdon-les-Bainsissa (Sveitsissä). Cumerio

valmistaa kuparikatodeja (Olenissa ja Pirdopissa), kuparitan-koja (Olenissa ja Avellinossa) ja kupariprofiileita (harkkoja ja tankoteelmiä Olenissa). Lisäksi se valmistaa kuparitan-kojen tuotantoketjun loppupään markkinoilla suppeam-massa määrin myös kuparilankoja (Avellinossa) ja kupari-profiileita (Yverdon-les-Bainsissa). Toisin kuin NA, Cumerio ei valmista puolivalmiita kuparituotteita profiilien ja esivals-sattujen nauhojen tuotantoketjun loppupään markkinoilla.

4. Itävaltalainen holdingyhtiö A-TEC Industries AG, jäljempänä 'A-TEC', on kansainvälinen teollisuuskonserni, joka toimii virranajojärjestelmien, laitostekniikan, työstökoneiden ja metallurgian aloilla. Se omistaa 13,75 prosentin osuuden NA:sta ja 25 prosentin sekä yhden osakkeen osuuden Cumeriosta. A-TEC omistaa Montanwerke Brixlegg AG:n, jäljempänä 'Brixlegg', koko osakekannan. Brixlegg on NA:n ja Cumerion tärkein kilpailija kupariprofiilien markkinoilla.

5. Ehdotetussa liiketoimessa NA hankkii yksinomaisen mää-räysvallan Cumeriossa julkisella ostotarjouksella, joka koskee kaikkia liikkeellä olevia osakkeita, optioita ja optio-todistuksia.

6. Komission ensimmäisessä tutkintavaiheessa mahdollisesti esittämien vakavien epäilyiden poistamiseksi osapuolet ehdottivat 28. elokuuta 2007 korjaustoimenpiteitä, joiden toteutuessa ne myisivät Cumerion koko kupariprofiileita koskevan liiketoiminta-alueen.

7. Korjaustoimenpide-ehdotusta koskevan markkinatestin tulokset olivat melko kielteiset. Komissio päätteli ensimmäisessä tutkintavaiheessa saatavilla olevien tietojen perusteella, että kupariprofiilimarkkinoilla mahdollisesti ilmeneviä yksi-puolisia vaikutuksia koskevat epäilyt eivät olleet hälvenneet. Komissio päätti tämän vuoksi 18. syyskuuta 2007 aloittaa toisen tutkintavaiheen.

8. Toisessa tutkintavaiheessa toteutettu markkinatutkimus osoitti, että uuteen yksikköön kohdistuu kupariprofiilien myyntimarkkinoilla ETA:ssa edelleen kilpailupainetta sekä sidosyksikköinä toimivien kupariprofiilinvalmistajien että tuotantoketjun alkupään markkinoilla mahdollisesti inte-groituvien kupariprofiilien ostajien suunnalta. Lisäksi

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

kupariprofiilimarkkinoille ominaisten piirteiden, niiden rakenteen, liikkapasiteetista johtuvien rajoitusten ja puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoiden suunnalta tulevan kilpailupaineen perusteella voidaan päätellä, että liiketoimi ei uhkaa estää olennaisesti tehokasta kilpailua ETA:n kupariprofiilimarkkinoilla. Uusi yksikkö ei tämän perusteella saa valmiuksia noudattaa onnistuneesti tuotantopanosmarkkinoiden sulkemiseen tähtäävää strategiaa puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoilla.

9. Tämän vuoksi ehdotetaan keskittymän hyväksymistä sulautuma-asetuksen 8 artiklan 1 kohdan mukaisella päätöksellä.

## II PERUSTELUT

### A. MERKITYKSELLISET TUOTEMARKKINAT

10. Ehdotetun liiketoimen vaikutuspiiriin kuuluva toimiala on kupariteollisuus.

#### 1. Kupariteollisuus

11. Kupari on kuparimalmista saatava luonnontuote. Kun kuparimalmi on louhittu kuparikaivoksella, se rikastetaan jalostuslaitoksella kuparirikasteeksi. Kuparikatodien tuotannossa käytetään sekä kuparirikastetta että kupariromua. Yleisimmin käytetyn kansainvälisen kaupan standardin eli Lontoon metallipörssin (LME) A-laatuoluokituksen mukaisten kuparikatodien kuparipitoisuuden on oltava vähintään 99,9935 prosenttia ja hopean, lyijyn, fosforin ja muiden epäpuhtauksien määrittely pitoisuus saa olla enintään 0,0065 prosenttia. Katodeja, joita LME ei ole varmentanut, kutsutaan spesifioimattomiksi. LME on maailman johtava kuparin kauppapaikka. LME:n määrittämä hinta katsotaan sen vuoksi kuparin maailmanmarkkinahinnaksi.
12. Kuparikatodit ovat keskeisiä tuotantopanosia kuparitan-  
kojen ja kupariprofiilien tuotannossa.
13. Kuparitanko on ohut, pitkä ja pyöreä kuparipala, jonka halkaisija on useimmiten 8 millimetriä. Kuparitangot ovat voimansiirto- ja asennuskaapeleiden sekä telekaapeleiden ja -johtojen tärkein raaka-aine. Kuparitankoja voidaan jatkojalostaa esimerkiksi vedetyiksi ja profiloituiksi langoiksi, profiileiksi ja kimpaleiksi.
14. Kupariprofiileita on kahdenlaisia: tankoteelmiä ja harkkoja. Tankoteelmät ovat poikkileikkaukseltaan pyöreitä kupariprofiileja, joiden halkaisija on noin 100–800 millimetriä ja pituus noin 600 millimetriä. Harkot ovat enintään 25 tonnin painoisia poikkileikkaukseltaan suorakulmaisia kupariprofiileja. Kupariset tankoteelmät muokataan edelleen putkiksi, tangoiksi ja profiileiksi. Kupariharkkoja puolestaan käytetään esivalssattujen nauhojen ja muiden valssattujen kuparimateriaalien raaka-aineena.
15. Osapuolilla on päällekkäisiä toimintoja kupariromun, kuparikatodien, kuparinsulatuksesta ja elektrolyysistä saa-

tavien sivutuotteiden, kuparitan-  
kojen ja kupariprofiilien tuotannossa. Vaikka Cumerio ei valmista kuparituotteita kupariprofiileista tuotantoketjun loppupään markkinoilla, myös kyseisiä tuotemerkkinoita tarkastellaan kupariprofiilimarkkinoihin kohdistuvien yksipuolisten ja vertikaalisten vaikutusten osalta.

#### 2. Kupariromu

##### *Tuotemerkkinoiden määritelmä*

16. Komissio on todennut aiemmissä päätöksissään, että kupariromulle on olemassa erilliset markkinat. Myös markkinatutkimuksesta saatiin vahvistus sille, että kupariromu kuuluu erillisille tuotemerkkinoille.
17. Erään markkinatutkimukseen vastanneen yrityksen mukaan kupariromun puhdistaminen nk. jalostuskorvausjärjestelyn puitteissa saattaa muodostaa kupariromun markkinoista erilliset tuotemarkkinat.
18. Markkinatutkimuksen mukaan kaikkien kupariprofiilintuotajien lisäksi myös kaikki kuparipuhdistamot ETA:ssa ja sen ulkopuolella käyttävät kupariromua tuotantopanosena. Kupariromulla käydään merkittävää kauppaa. Markkinatutkimuksesta on saatu vahvistus sille, että puhdistaminen on yksi monista kupariromun kannattavista käsittelytavoista. Komissio toteaa sen vuoksi, että romun puhdistaminen on kysyntäpuolen osalta korvattavissa romun myynnillä puhdistamoille ja mahdollisesti myös romukauppiaille.

##### *Maantieteellisten markkinoiden määritelmä*

19. Markkinatutkimuksesta saatiin vahvistus sille, että kupariromun toimittajat ja kauppiat tarjoavat romua maailmanlaajuisesti ja monet ETA:ssa toimivat romun ostajat tekevät hankintoja myös ETA:n ulkopuolisista lähteistä.

#### 3. Kuparikatodit

##### *Tuotemerkkinoiden määritelmä*

20. Koska nyt tarkasteltava liiketoimi ei aiheuta kilpailuongelmia katodien tuotemerkkinoilla, kysymys siitä, kuuluvatko LME:n luokituksen mukaiset katodit ja spesifioimattomat katodit yksille vai erillisille tuotemerkkinoille, voidaan jättää avoimeksi, kuten aiemmissa komission päätöksissä.

##### *Maantieteellisten markkinoiden määritelmä*

21. Maantieteellisten markkinoiden määritelmän osalta tätä liiketointa koskevaan komission markkinatutkimukseen vastanneet vahvistivat, että kuparikatodeilla käydään maailmanlaajuisesta kauppaa, kuten aiemmissa komission päätöksissä on todettu.

#### 4. Kuparitangot

##### *Tuotemerkkinoiden määritelmä*

22. Kuparitankoja voidaan valmistaa kahdessa eri prosessissa: i) jatkuvassa valussa ja valssauksessa tai ii) ylävalussa. Vaikka kuparitankojen halkaisija voi vaihdella 8 millimetristä 25 millimetriin, 95 prosenttia Euroopan kuparitankojen kokonaistuotannosta on halkaisijaltaan 8 millimetrin perustuotteita.
23. Ilmoituksen tekijä katsoo, että kuparitankojen tuotanto ja toimitus kuuluvat yksille merkityksellisille tuotemerkkinoille, joita ei ole tarpeen jaotella kahden tuotantoprosessin eikä halkaisijaltaan erisuuruisten tuotteiden mukaan. Tämä vastaa aiemmissa komission päätöksissä tehtyjä päätelmiä.
24. Markkinatutkimus osoitti, että kuparitankojen korvattavuus sen mukaan, onko tuotteet valmistettu i) jatkuvassa valussa ja valssauksessa vai ii) ylävalussa, on *kysyntäpuolen kannalta* suurimmalta osin yksipuolista.
25. Mahdollisesta alajaottelusta kuparitankojen halkaisijan (8–25 millimetriä) mukaan voidaan markkinatutkimuksen perusteella todeta, että eri sovelluksissa käytetään ja useimmat asiakkaat ostavat halkaisijaltaan erisuuruisia kuparitankoja. Markkinatutkimus vahvisti, että *tarjontapuolen korvattavuus* on erittäin laajaa.

##### *Maantieteellisten markkinoiden määritelmä*

26. Kuten aiemmissa komission päätöksissä, markkinatutkimus osoitti myös tässä tapauksessa Euroopan kuparitanokotoimittajien korkean hajaantumisasasteen perusteella, että tuotantolaitosten ympärillä on päällekkäisiä maantieteellisiä alueita, jotka vaikuttavat toistensa kilpailutilanteisiin. Maantieteelliset markkinat on sen vuoksi määriteltävä ETA:n laajuisiksi.

#### 5. Kupariprofiilit

##### *Tuotemerkkinoiden määritelmä*

27. Kupariprofiilit ovat kuparituotteita, jotka on valettu puolijatkuvassa valussa tai jatkuvassa prosessissa tankoteelmiksi tai harkoiksi. Ilmoituksen tekijä erotti kuparipitoisuuden ja epäpuhtauspitoisuuden perusteella eri kupariprofiililaatuja, kuten hapeton (OF-Cu), erikoiselektrolyyttinen (SE-Cu), elektrolyyttinen (E-Cu) ja fosforipitoinen kupari (Ph-bearing Cu).
28. Tankoteelmien ja harkkojen kysyntäpuolen korvattavuuden osalta markkinatutkimus osoitti, että tankoteelmät ja harkot eivät ole keskenään korvattavissa vaan kuuluvat erillisille tuotemerkkinoille.
29. Kupariprofiilien tarjontapuolen korvattavuudesta ilmoituksen tekijä totesi, että profiilien toimittajat voivat helposti vaihtaa tankoteelmien tuotannosta harkkotuotantoon ja

päinvastoin lyhyessä ajassa ja ilman merkittäviä investointeja. Tämä koskee myös mahdollisuutta vaihtaa eri kuparilaadusta valmistettujen profiilien tuotantoon.

30. Vaikka jokainen kuparintuottaja/-käsittelijä ei välttämättä kykene vaihtamaan helposti harkkojen tuotannosta tankoteelmien tuotantoon samalla tuotantolinjalla, markkinatutkimuksesta saatiin vahvistus sille, että harkot ja tankoteelmät ovat tarjontapuolen korvattavuuden kannalta vaihdettavissa keskenään.
31. Eri kuparilaatujen osalta markkinatutkimus osoitti, että eri laatuja voidaan yleensä valmistaa samalla tuotantolinjalla ilman lisäkustannuksia tai vähäisin lisäkustannuksin. Eri kuparilaaduista valmistettujen profiilien tarjontapuolen korvattavuuden osalta voitiin todeta, että eri laaduista valmistetut profiilit eivät kuulu erillisille tuotemerkkinoille. Hapettomasta kuparista valmistetut profiilit muodostavat mahdollisesti poikkeuksen tästä.
32. Koska Cumerio ei kuitenkaan valmista hapettomasta kuparista valmistettuja profiileita, kysymys siitä, kuuluvatko hapettomasta kuparista valmistetut profiilit erillisille tuotemerkkinoille, voitiin jättää avoimeksi, sillä se ei vaikuttanut tähän liiketoimeen liittyvien kilpailunäkökohtien arviointiin.

##### *Maantieteellisten markkinoiden määritelmä*

33. Ilmoituksen tekijät katsoivat, että profiilien merkitykselliset maantieteelliset markkinat ovat vähintään ETA:n laajuiset. Markkinatutkimuksen mukaan profiilien kuljetuskustannukset ovat suhteellisen alaiset verrattuna niiden arvoon. Mikä tärkeintä, markkinatutkimuksesta saatiin vahvistus sille, että ETA:n kupariprofiilimarkkinoilla toimivat toimittajat myyvät profiileita kaikkialla ETA:ssa ja jossain määrin myös sen ulkopuolella, Aasiassa ja Pohjois-Amerikassa.

#### 6. Kupariprofiilien tuotantoketjun loppupään markkinat

##### *Tuotemerkkinoiden ja maantieteellisten markkinoiden määritelmä*

34. Kupariprofiileita jatkojalostetaan puolivalmiiksi kuparituotteiksi. Markkinatutkimuksen mukaan profiilien tuotantoketjun loppupään markkinoilla valmistettavilla kuparituotteilla on eri käyttötarkoituksia. Niitä käytetään erityisesti sähkötekniikan alalla ja elektroniikkateollisuudessa, rakennusalaalla, telealalla, autoteollisuudessa ja koneenrakennuksessa.
35. Koska Cumerio ei toimi puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoilla, arvioinnissa ei ollut tarpeen rajata täsmällisesti puolivalmiiden kuparituotteiden eri markkinoita eikä määrittää niiden tarkkaa maantieteellistä laajuutta ETA:ssa tai koko maailmassa.

## B. KILPAILUVAIKUTUSTEN ARVIOINTI

## 1. Yksipuoliset vaikutukset

*Koordinoimattomat vaikutukset kupariromun markkinoilla*

36. Eräät asiakkaat ilmoittivat markkinatutkimuksen aikana olevansa huolissaan siitä, että liiketoimi saattaisi johtaa ostovoiman luomiseen, jolloin uusi yksikkö voisi pyrkiä hyödyntämään asemaansa yhtenä aiempaa harvalukuisemmista kupariromun ostajista alentaakseen kupariromun hintaa.
37. Kuten suuntaviivoissa horisontaalisten sulautumien arvioinnista yrityskeskittymien valvonnasta annetun neuvoston asetuksen nojalla, jäljempänä 'horisontaalisia sulautumia koskevat suuntaviivat', todetaan, mahdollisesti havaittava neuvotteluvoiman kasvu ei sinänsä ole riittävä peruste päätelmälle, että tehokas kilpailu saattaa estyä olennaisesti.
38. Näyttää erittäin epätodennäköiseltä, että liiketoimella luotaisiin merkittävää neuvotteluvoimaa. Uuden yksikön osuus kupariromun kokonaiskysynnästä olisi noin (10–15) prosenttia. Uuteen yksikköön kohdistuu kilpailupainetta monien kilpailijoiden suunnalta. Sillä ei myöskään ole valmiuksia käyttäytyä kilpailunvastaisesti kyseisillä markkinoilla.
39. Edellä esitetyn perusteella voidaan todeta, että ehdotettu liiketoimi ei aiheuta yksipuolisia vaikutuksia, joiden seurauksena tehokas kilpailu estyisi olennaisesti kupariromun maailmanmarkkinoilla.

*Koordinoimattomat vaikutukset kuparitanomarkkinoilla*

40. Liiketoimen jälkeen uudesta yksiköstä tulisi ETA:n suurin kuparitanomien toimittaja. Tuotannosta (80–90) prosenttia myytiin kolmansille ja kuparitanomatoimittajat käyttivät loppuosan omaan lanka-, kaapeli- ja profilituotantoonsa. Uuden yksikön yhteenlaskettu osuus kuparitanomien myyntimarkkinoista olisi (30–40) prosenttia. Kuparitanomien kokonaistuotannossa, yrityksen sisällä käytetty tuotanto mukaan luettuna, uuden yksikön yhteenlaskettu markkinaosuus olisi noin (20–30) prosenttia.
41. Eräät markkinatutkimukseen vastanneet kuparitanomien ostajat ilmoittivat olevansa huolissaan siitä, että sulautuman tuloksena syntyneen yksikön markkinaosuuden kasvu voisi johtaa hinnankorotuksiin ja tarjonnan supistumiseen. Tällaiseen huoleen ei kuitenkaan ole aiheutta. Uusi yksikkö joutuu ensiksikin kilpailemaan useiden suurten eri puolilla ETA:a toimivien kilpailijoiden kanssa. Toiseksi useimmat asiakkaat hankkivat kuparitanomia kahdelta tai kolmelta eri toimittajalta ja pitävät lisäksi useita muita toimittajia vaihtoehtoisina hankintalähteinä. Kolmanneksi useimmilla kuparitanomien toimittajilla on käyttämätöntä kapasiteettia, joten ne voivat lisätä myyntiä markkinoilla tai laajentaa kokonaistuotantoaan, jos kuparitanomien hintaa korotetaan.

42. Vahvojen kilpailijoiden olemassaolo, ETA:n kuparitanomatuotannossa nykyisin vallitseva liikakapasiteettitilanne ja mahdollisuus, että kilpailijat laajentavat tuotantoaan nykyiseltä tasolta, saavat aikaan kilpailupainetta myös jatkossa ja rajoittavat uuden yksikön valmiutta ja kannustinta korottaa hintoja liiketoimen toteutuksen jälkeen.

*Koordinoimattomat vaikutukset kupariprofiilimarkkinoilla*

43. Kupariprofiilien kulutuksen keskeinen ominaisuus ETA:ssa on sidosyksikkökulutuksen suuri osuus. Kupariprofiilien sidosyksikkökulutuksen osuus on lähes viisinkertainen markkinoilla tapahtuvan myynnin osuuteen verrattuna.
44. Osapuolet ovat johtavassa asemassa olevia kupariprofiilien toimittajia ETA:n myyntimarkkinoilla. Niiden yhteenlaskettu osuus ETA:n kupariprofiilien myyntimarkkinoista on noin (50–60) prosenttia. Kun kupariprofiilien markkinoista vähennetään hapettomasta kuparista valmistettujen laatujen osuus, osapuolten yhteenlaskettu osuus ETA:n markkinoista on noin (50–60) prosenttia. A-TEC-yritykseen kuuluva Montanwerke Brixlegg on noin (20–30) prosentin markkinaosuudellaan osapuolten tärkein kilpailija.
45. Markkinatutkimuksen mukaan näyttää kaiken kaikkiaan siltä, että kupariprofiilien tuotanto ja käyttö joko sidosyrityksissä tai myyntimarkkinoilla mukailee kupariprofiilien tuotantoketjun alku- ja loppupään markkinoiden dynamiikkaa.
46. Kuparin hinta vaikuttaa kupariteollisuuden koko arvoketjuun, sillä sen osuus kupariprofiilien arvosta (kulutus sidosyrityksissä) tai myyntihinnasta (ostot myyntimarkkinoilla) on noin 95 prosenttia. Kupariprofiilien valmistajien arvonnäkökulmasta (nk. jalostusmaksun) osuus kupariprofiilien arvosta tai myyntihinnasta on alle 5 prosenttia.
47. Lisäksi eri toimijoiden vertikaalisen integroitumisen asteella ja/tai niiden sijainnilla arvoketjussa on voimakas vaikutus kilpailudynamiikkaan. Ilmoituksen tekijän suurimmat asiakkaat kupariprofiilien myyntimarkkinoilla harjoittavat samalla huomattavaa tuotantoa omissa sidosyrityksissään, mikä vähentää niiden riippuvuutta ilmoituksen tekijästä. Muut merkittävät kupariprofiileja omissa sidosyrityksissään valmistavat tuottajat käyttävät koko kupariprofiilien tuotantonsa puolivalmiiden kuparituotteiden valmistukseen.
48. Komissio on tutkinut, missä määrin hintojen nousu kupariprofiilien myyntimarkkinoilla ETA:ssa voisi olla jatkuva suuntaus. Markkinatutkimus vahvisti, että saatavilla oleva huomattava määrä käyttämätöntä profiilien tuotantokapasiteettia kohdistaa myös jatkossa kilpailupainetta uuteen yksikköön ja estää sitä korottamasta kupariprofiilien hintoja.
49. Lisäksi jos kupariprofiilien myyntimarkkinoilla veloitettavia hintoja korotettaisiin, olisi mahdollista, että integroitumattomat kupariprofiilien käyttäjät integroituisivat tuotantoketjun alkupäässä ja aloittaisivat kupariprofiilien tuotannon.

50. Markkinatutkimuksen mukaan näyttää lisäksi siltä, että puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinat kohdistavat kilpailupainetta kupariprofiilien tuotantoketjun alkupään markkinoihin. Tämä johtuu ensisijaisesti siitä, että puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoilla on enemmän myyjiä (myyntimarkkinatoimijoita) kuin profiilien tuotantoketjun alkupään markkinoilla. Lisäksi tähän on syynä se, että integroituneilla myyjillä on enemmän liikkapapiteettia kuin uudella yksiköllä, se, että tuotantoketjun loppupään markkinoilla toimivat puolivalmiiden kuparituotteiden myyjät joutuvat kilpailemaan muiden kuin kuparituotteiden myyjien kanssa, sekä se, että niihin kohdistuu voimakasta kilpailua Euroopan ulkopuolelta tulevien sähköisissä ja elektronisissa sovelluksissa käytettäviä puolivalmiita kuparituotteita myyvien kilpailijoiden suunnalta.
51. Lisäksi kupariprofiilimarkkinoille ominaisten piirteiden, niiden rakenteen, liikkapapiteetista johtuvien rajoitusten ja puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoiden suunnalta tulevan kilpailupaineen perusteella voidaan päätellä, että liiketoimi ei uhkaa estää olennaisesti tehokasta kilpailua ETA:n kupariprofiilimarkkinoilla.

## 2. Vertikaaliset vaikutukset

52. Komissiolle toimitettujen tietojen mukaan uudella yksiköllä olisi kupariprofiilien markkinoilla hankkimansa aseman perusteella valmiudet ja kannustin noudattaa puolivalmiiden kuparituotteiden markkinoilla strategiaa, joka tähtää kilpailijoiden sulkemiseen markkinoilta. Tietojen toimittajat olivat huolissaan mahdollisuudesta, että uusi yksikkö harjoittaisi syrjintää suosiakseen puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoilla toimivia tytäryhtiötään (ts. Schwermetallia ja Prymetallia).
53. Ei-horisontaalisia sulautumia koskevien suuntaviivojen mukaan ei-horisontaaliset sulautumat ”uhkaavat tehokasta kilpailua vain silloin, kun sulautuman tuloksena syntyvällä yrityksellä on tuntuva markkinavoimaa (joka ei välttämättä ole sama asia kuin määräävä asema) vähintään yksillä merkityksellisillä markkinoilla”.
54. Kuten edellä osoitettiin, uuteen yksikköön kohdistuu kupariprofiilien myyntimarkkinoilla ETA:ssa edelleen kilpailupainetta sekä sidosyksikköinä toimivien kupariprofiilivalmistajien että tuotantoketjun alkupään markkinoilla mahdollisesti integroituvien kupariprofiilien ostajien suunnalta. Uudella yksiköllä ei tämän perusteella tule olemaan valmiuksia noudattaa onnistuneesti tuotantopanosmarkkinoiden sulkemiseen tähtäävää strategiaa puolivalmiiden kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoilla.
55. Vaikka uusi yksikkö sitä paitsi päättäisikin noudattaa kyseisenkaltaista strategiaa ja osalla kupariprofiilien ostajista olisi sen vuoksi siirtymäkaudella vaikeuksia hankkia tuotantopanosena käyttämiään kupariprofiileita, puolivalmiiden kuparituotteiden markkinoilla olisi edelleen kilpailua (kuten edellä osoitettiin) ja ne olisivat vähintään ETA:n laajuiset. Huoli kuluttajien hyvinvoinnin heikkenemisestä on sen vuoksi aiheuton.

56. Tästä seuraa, että liiketoimi ei uhkaa estää olennaisesti tehokasta kilpailua puolivalmiiden kuparituotteiden markkinoilla.

## 3. Koordinoidut vaikutukset

57. Komissio on lisäksi tutkinut, voisiko se, että A-TEC on osapuolten tärkein kilpailija ETA:n kupariprofiilimarkkinoilla ja lisäksi merkittävä vähemmistöosakas sekä NA:ssa että Cumeriossa, saada aikaan koordinoituja vaikutuksia kyseisillä markkinoilla. Uuden yksikön ja A-TEC:n tytäryhtiön Brixleggin yhteenlaskettu markkinaosuus ETA:n laajuisilla kupariprofiilimarkkinoilla olisi noin (70–80) prosenttia. Kun hapettomasta kuparista valmistetut profiilit jätetään näiden markkinoiden ulkopuolelle, uuden yksikön ja Brixleggin yhteenlaskettu markkinaosuus olisi noin (70–80) prosenttia.
58. Komission mukaan tällä hetkellä ei ole viitteitä siitä, että A-TEC ja uusi yksikkö aikoisivat koordinoida markkinakäyttäytymistään kupariprofiilimarkkinoilla.
59. Jotta koordinointi olisi kestävä, sen on täytettävä asiassa Airtours annetussa tuomiossa ja horisontaalisia sulautumia koskevista suuntaviivoissa mainitut kolme edellytystä.
60. Yrityksiä voidaan ensiksikin estää poikkeamasta koordinoinnin ehdoista vain uhkaamalla niitä uskottavasti oikea-aikaisilla ja riittävillä vastatoimenpiteillä. Tämä edellyttää yleensä markkinoilta riittävää avoimuutta, jotta koordinointiin osallistuvat yritykset voivat seurata riittävän tarkasti, rikkovatko yritykset sovittuja ehtoja. Markkinatutkimuksen tulokset ovat kaksijakoiset näillä markkinoilla noudatettavien hintaehtojen avoimuuden osalta. On ensiksi todettava, että jos uusi yksikkö ja A-TEC pyrkivät koordinoimaan kilpailukäyttäytymistään, ei käytännössä voida sulkea kokonaan pois mahdollisuutta, että A-TEC:n asema NA:n vähemmistöosakkaana mahdollistaisi sellaisten NA:ta koskevien tietojen saannin, joita se ei saisi, jos se ei olisi NA:n osakas.
61. Toiseksi koordinointi voi olla kestävä vain silloin, kun sovitusta ehdoista poikkeamisen seuraukset ovat riittävän ankaria koordinointiin osallistuvien yritysten vakuuttamiseksi siitä, että koordinoinnin ehtojen noudattaminen on niiden etujen mukaista. Näyttää siltä, että jos uuden yksikön tai A-TEC:n havaittaisiin poikkeavan mahdollisesta koordinoinnista, niiden kyvyssä ja mahdollisuuksissa toteuttaa vastatoimenpiteitä olisi melkoisia eroja, sillä niiden kapasiteetti ja markkina-asema ovat erisuuruiset. Koska uudella yksiköllä on enemmän käyttämätöntä kapasiteettia ja sen markkinaosuus on lähes kolminkertainen A-TEC:hen verrattuna, sillä on todennäköisesti A-TEC:tä paremmat valmiudet toteuttaa vastatoimenpiteitä. Samaan aikaan A-TEC:llä saataisi olla mahdollisuus hyötyä vähemmistöosakkuudestaan vastatoimenpiteiden toteutuksessa joko käyttämällä tietoja, joita pelkkä kilpailija ei saisi haltuunsa, tai vastustamalla uuden yksikön liiketoimintastrategiaa enemmistöosakkaan aseman turvin. Tämän vuoksi ei voida sulkea pois mahdollisuutta, että A-TEC ja uusi yksikkö saattaisivat katsoa toisillaan olevan valmiudet reagoida, jos mahdollisesti tehtävästä sopimuksesta poiketaan.

62. Jotta koordinointi onnistuisi, koordinointiin osallistumattomien yritysten, potentiaalisten kilpailijoiden ja asiakkaiden toimet eivät saisi vaarantaa koordinoinnista odotettavissa olevia tuloksia. Jos koordinoinnin tavoitteena on kupari-profiilien kokonaistuotantokapasiteetin supistaminen markkinoilla, se aiheuttaa haittaa kuluttajille vain siinä tapauksessa, että koordinointiin osallistumattomilla yrityksillä ei ole valmiuksia eikä kannustinta reagoida kapasiteetin supistamiseen lisäämällä omaa tuotantokapasiteettiaan määrällä, joka riittää estämään kapasiteetin nettovähennyksen tai ainakin muuttamaan koordinoitun kapasiteetin vähennyksen kannattamattomaksi.
63. Vaikka uusi yksikkö ja A-TEC onnistuisivatkin panemaan täytäntöön koordinointistrategian, jota kilpailijat eivät kykenisi vaarantamaan kaikilta osin, kilpailuolosuhteet kuparituotteiden tuotantoketjun loppupään markkinoilla kumoaisivat näiden pyrkimysten kilpailunvastaiset vaiku-

tukset tuotantoketjun loppupään markkinoilla kuparituotteiden kuluttajahintojen korottamisen avulla.

64. Tämän vuoksi voidaan todeta, että ehdotettu liiketoimi ei aiheuta koordinoituja vaikutuksia, joiden seurauksena tehokas kilpailu estyisi olennaisesti ETA:n laajuisilla kupari-profilimarkkinoilla.

### III PÄÄTELMÄ

65. Päätöksessä todetaan edellä esitetyistä syistä, että ilmoitettu keskittymä ei estä olennaisesti tehokasta kilpailua yhteismarkkinoilla eikä niiden merkittävällä osalla.
66. Keskittymän olisi tämän vuoksi katsottava soveltuvan yhteismarkkinoille ja ETA-sopimuksen toimintaan EY:n sulautuma-asetuksen 2 artiklan 2 kohdan ja 8 artiklan 1 kohdan sekä ETA-sopimuksen 57 artiklan nojalla.